



UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES  
OFICINA DE DESARROLLO DE LAS TELECOMUNICACIONES

**CONFERENCIA MUNDIAL DE DESARROLLO DE LAS  
TELECOMUNICACIONES (CMDT-98)**

**Documento 113-S  
20 de marzo de 1998  
Original: inglés**

La Valetta, Malta, 23 de marzo - 1 de abril de 1998

*Para información*

---

**Punto del orden del día: 1.2**

**COMISIÓN A**

**Nota del Director de la BDT**

Tengo el honor de transmitir a la Conferencia para información el documento adjunto de Te Wananga O Raukawa (Nueva Zelanda)

PROYECTOS DE CUESTIÓN Y DE TEMAS PARA ESTUDIO  
Y EXAMEN EN LA CMDT-98

<b>1 Título</b> <i>Título de la cuestión o tema</i>	Identificación de los obstáculos a la telecomunicación para las poblaciones indígenas en los países colonizados.
<b>2 Presentación del problema o situación</b> <i>Proporcionar una descripción general completa del problema o la situación que se propone para estudio, centrándose específicamente en las repercusiones para los países en desarrollo y PMA y en la forma en que una sola solución beneficiará a esos países. Indicar las razones por las que el problema o la situación merece estudio.</i>	Muchos de los problemas sociales, económicos y culturales con que tropiezan las poblaciones indígenas en los países colonizados son relativamente análogos a los problemas de la población de los países en desarrollo. Al igual que en los países en desarrollo, las telecomunicaciones ofrecen la posibilidad de mejorar grandemente las perspectivas de la población indígena.  Hay problemas especiales con que las poblaciones indígenas tropiezan cuando tratan de tener acceso a los servicios de telecomunicación o crea recursos de telecomunicaciones en sus propios países. Estos problemas requieren un estudio detallado y la creación de programas específicos para cerciorarse de que la población indígena puede participar activamente y por igual en los beneficios de las telecomunicaciones.
<b>3 Cuestión o asunto propuesto para estudio</b> <i>Enunciar lo más claramente posible la cuestión o el asunto que se propone para estudio. Las tareas deben estar bien centradas.</i>	¿Qué obstáculos dificultan la participación de las poblaciones indígenas de los países colonizados en las telecomunicaciones y cómo se podría mejorar la situación?
<b>4 Descripción del resultado previsto</b> <i>Proporcionar una descripción detallada del resultado previsto del estudio. En la misma se dará una indicación general del nivel orgánico o la condición de quienes se prevé utilizarán y se beneficiarán del resultado.</i>	1) Que las organizaciones internacionales y las empresas reconozcan que las poblaciones indígenas de los países colonizados necesitan apoyo y asistencia. 2) Que las conclusiones del estudio ayuden a los gobiernos a elaborar políticas y programas para ayudar a las poblaciones indígenas a participar activamente en todos los aspectos de las telecomunicaciones.
<b>5 Calendario del resultado previsto</b> <i>Indicar el calendario, teniendo en cuenta que el carácter urgente del resultado incidirá tanto en el método utilizado para realizar el estudio como en el detalle y el alcance del mismo.</i>	1) 1998-1999. Definir los problemas con que tropiezan las poblaciones indígenas de los países colonizados e identificar los países cuyas poblaciones indígenas sufren estos problemas. 2) 1998-2002. Dar información que pueda ayudar a elaborar programas de ayuda a las poblaciones indígenas.

<p><b>6 "Proponentes/patrocinadores" - Los que solicitan el estudio de la cuestión o asunto</b></p> <p><i>Identificar por organización y punto de contacto a quienes proponen y patrocinan el estudio.</i></p>	<p>Profesor Whatarangi Winiata Te Wananga O Raukawa 160 Tasman Rd OTAKI Nueva Zelandia Tel: +0064 6 364 5479 Fax: +0064 6 364 5415</p>																							
<p><b>7 Contribuciones necesarias para efectuar el estudio</b></p> <p><i>Indicar los tipos de organización que han de proporcionar contribuciones para realizar el estudio, por ejemplo, Estados Miembros, Miembros de los Sectores, otros órganos de las Naciones Unidas, Grupos Regionales, etc. Especificar asimismo toda información pertinente, especialmente aquellos recursos que puedan ser de ayuda a los encargados de efectuar el estudio.</i></p>	<p><b>Estados Miembros</b> Gobiernos Órganos reglamentadores nacionales</p> <p><b>Miembros de los Sectores</b> Empresas de telecomunicaciones</p> <p><b>Organismos de las Naciones Unidas</b> UNESCO Comisión Internacional de Derechos Humanos</p> <p><b>Recursos indígenas</b> Consejos tribales Organizaciones nacionales Emisoras Indígenas</p>																							
<p><b>8 Destinatarios del resultado</b></p> <p>a) Indicar los tipos de destinatario previstos y facilitar toda la información pertinente en la matriz.</p> <p><i>Notas explicativas sobre la razón de que se hayan rellenado o dejado en blanco algunas casillas de la matriz.</i></p> <p><b>b) Destinatarios</b></p> <p><i>Indicar, con la mayor precisión posible, las personas, grupos o regiones de las organizaciones destinatarias que utilizarán el resultado, la manera en que el método utilizado influirá en el resultado y la profundidad y amplitud del estudio.</i></p>	<p>Instancias decisorias</p> <p>Reglamentadores</p> <p>Proveedores de servicios</p> <p>Vendedores de equipo</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Países desarrollados</th> <th>Países en desarrollo</th> <th>PMA</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Instancias decisorias</td> <td>■</td> <td>■</td> <td>□</td> </tr> <tr> <td>Reglamentadores</td> <td>■</td> <td>■</td> <td>□</td> </tr> <tr> <td>Proveedores de servicios</td> <td>■</td> <td>□</td> <td>□</td> </tr> <tr> <td>Vendedores de equipo</td> <td>■</td> <td>□</td> <td>□</td> </tr> </tbody> </table>		Países desarrollados	Países en desarrollo	PMA	Instancias decisorias	■	■	□	Reglamentadores	■	■	□	Proveedores de servicios	■	□	□	Vendedores de equipo	■	□	□		
	Países desarrollados	Países en desarrollo	PMA																					
Instancias decisorias	■	■	□																					
Reglamentadores	■	■	□																					
Proveedores de servicios	■	□	□																					
Vendedores de equipo	■	□	□																					
<p>1) Gobiernos e instancias decisorias de los países colonizados con poblaciones indígenas.</p> <p>2) Organizaciones nacionales de planificación y desarrollo que ayudan a las poblaciones indígenas o son responsables de ellas.</p> <p>3) Organizaciones indígenas.</p>																								

<p><b>c) Métodos propuestos de aplicación de los resultados</b></p> <p><i>En opinión del autor, cómo deben distribuirse los resultados de este trabajo y ser utilizados por los destinatarios de la forma más idónea posible.</i></p>	<p>1) Informe a todos los gobiernos y partes interesadas. 2) Internet 3) Un Grupo de Trabajo que se desplace a los países para reunirse y hablar con las instancias gubernamentales, las autoridades nacionales y los grupos interesados.</p>
<p><b>9 Método propuesto para tratar esta cuestión o asunto</b></p> <p><b>a) Cómo. Sugerir el método para tratar la cuestión o el asunto propuesto</b></p> <p><b>b) Por qué. Indicar los medios que justifican la alternativa en a)</b></p>	<p>1) En una Comisión de Estudio</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cuestión (durante un periodo de estudio de varios años) <input checked="" type="checkbox"/></li> <li>- Grupo Temático (máximo 12 meses de duración) <input type="checkbox"/></li> </ul> <p>2) Dentro de la actividad normal de la BDT</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Programas <input checked="" type="checkbox"/></li> <li>- Proyectos <input checked="" type="checkbox"/></li> <li>- Asesores expertos <input checked="" type="checkbox"/></li> </ul> <p>3) De otro modo - describirlo (por ejemplo, regional, en otras organizaciones, conjuntamente con otras organizaciones, etc.) <input type="checkbox"/></p>
<p><b>10 Necesidades de coordinación del estudio</b></p> <p><i>Incluir las necesidades de coordinación, en particular con:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Actividades corrientes del UIT-D.</i></li> <li>• <i>Otras cuestiones o asuntos de las Comisiones de Estudio.</i></li> <li>• <i>Organizaciones Regionales, según proceda.</i></li> <li>• <i>Trabajo en curso en otros Sectores de la UIT.</i></li> </ul>	<p>Actividades corrientes del UIT-D. Cuestiones o temas de otras Comisiones de Estudio. Organizaciones Regionales, si procede. Actividades en curso en otros Sectores de la UIT.</p>
<p><b>11 Otra información pertinente:</b></p> <p><i>Incluir toda otra información que sea útil para determinar la mejor forma de estudiar esta cuestión o asunto y su calendario.</i></p>	<p>Un ejemplo del tipo de dificultad con que tropiezan los Maoríes, la población indígena de Nueva Zelandia, es que la Corona ha reivindicado recursos como el espectro radioeléctrico. Los Maoríes han quedado excluidos de su propiedad. Sin acceso a recursos naturales como el espectro es difícil para la población Maorí desarrollar su propia capacidad de telecomunicación independiente. El resultado es que hay poquísimos Maoríes que se adiestran en la especialidad de telecomunicaciones y ninguna empresa Maorí de telecomunicaciones importante.</p> <p>Con el tiempo y si tuviese acceso a los recursos naturales, la capacitación y la inversión, el pueblo Maorí podría convertirse en un operador importante del sector de telecomunicaciones de Nueva Zelandia.</p>